

7 - L'avverbio

L'avverbio è quella parte invariabile del discorso che serve per completare o modificare il senso d'un verbo, d'un aggettivo o d'un altro avverbio.

Gli avverbi si possono dividere in varie categorie. I più comuni sono gli avverbi di modo, di tempo, di luogo, di quantità e di affermazione.

7.1 - Posizione

Per quanto la posizione degli avverbi non sia sempre fissa come quella di altre parti del discorso, si potrebbe dire che, in generale, l'avverbio segue il verbo e precede l'aggettivo che modifica.

Gli avverbi di tempo invece si pongono all'inizio della proposizione.

A travajavo tant.

A j'ero ed giuvo mutubin stüdius.

L'ideja ed cuj amis a lé staita franc buna.

Duman i anduma

a Versej e dop-duman a Biela.

A momenti a piöv.

7.2 - Avverbi di modo

Gli avverbi di modo, quelli che nelle lingue romanze si formano aggiungendo la desinenza *-ment* al femminile dell'aggettivo (*sul, sulament; fàcil, facilmente*), in piemontese sono spesso sostituiti dal semplice aggettivo o da una perifrasi.

Parla ciair, an general, ed sòlit, al tuc, de strangujun, an ginujun, de scundiun, per asar.

Tra gli avverbi di modo più comuni si possono ricordare:

Parej, perparej, bin, mal, méj, pes, aposta, volunté, dusman, belavans, adasi, maitass.

7.2.1 - Aggettivi con valore avverbiale

Spesso l'avverbio di modo è costituito da un avverbio di origine latina (*bin, mal, volunté*) o anche da un aggettivo alla forma maschile singolare. I più usati tra questi sono: *pian, fort, ciair, ancrös*.

An cula società gnün a parlava ciair.

Chi chà va pian a va san, chi chà va fort a va a la mort.

Va tranquil che mi it giütra.

7.2.2 - Locuzioni avverbiali

Altre volte si fa ricorso a locuzioni avverbiali formate, nella maggior parte dei casi, da una preposizione e da un aggettivo o da una preposizione e da un nome.

Tanto per dare qualche esempio di tali locuzioni avverbiali, che, com'è facile intuire, sono molto numerose, possiamo ricordare:

per bunör, an pressa, da luntan, a la lunga, a la carluna, a la ceca, a la desperà, a belasi.

7.2.3 - Comparativo degli avverbi di modo

Come gli aggettivi, pure gli avverbi di modo possono avere la forma comparativa o quella superlativa. Per esempio, *da an pressa* si può avere *pi/meno an pressa* e *mutubin an pressa*.

La costruzione delle frasi comparative di questo genere si regola sui medesimi principi del comparativo degli aggettivi.

Làviun a percur sta distansa tant pi an pressa che j'autri mujen ed trasport.

A questi comparativi si potrebbero aggiungere i superlativi di locuzioni avverbiali quali: *franc a post, franc d'acordi, ...*

A l'ha fait mutubin pi an pressa che ij so amis.

Cul pais a l'è franc lontan.

7.2.4 - Avverbi con comparativo sintetico

Alcuni avverbi hanno poi anche il comparativo sintetico. I più comuni sono:

Bin/méj; mal/pes; tant/pi; poc/meno.

7.2.5 - Forme alterate

In genere gli avverbi di modo piemontesi non hanno forma alterata come quelli italiani “maluccio, benino, benone, ...”.

Se si vuole modificare il loro senso si fa ricorso a: *pitost, assè, bastansa, franc, ...*

Belessì, tüt a va franc bin.

A scola Pierin a va pitost mal, mentre ij so frej a van bastansa bin.

7.3 - Avverbi di tempo

7.3.1 - Definizione

Gli avverbi di tempo indicano il tempo in cui si svolge l'azione.

Gli avverbi di tempo più comuni sono:

adess, alura, prest, tard, sempre, mai, suens, ancora, già, oramai, giümaj, fin adess, prima, dop, pöi, pöi dop, quand, sübit, düna, ed lung, ancöj, jer, duman, stasseira, stanöit, stamatin, dop-duman, passà-duman, l'au-terdì, turna, marlait, a momenti, da rair, tost, tard, ant el mentre, dla minüta.

7.3.2 - Mai

Si noti che, oltre al valore negativo corrispondente al francese “jamais” e all'inglese “never”, mai può avere un valore affermativo.

A l'ha mai dilo.

A van mai al cine.

A veno mai a trovete.

A l'era mai andaita a Ruma.

It l'has mai vist la tur ed Pisa?

Chi a l'ha mai sentü n'eresia parej?

It l'has mai vist j'asu volé?

7.3.3 - Semai

Il digramma formato dalla congiunzione *se* e da *mai* ha un valore semantico corrispondente a *se, per asar*.

Semai it vene a trovete, desmentia nen ch'i l'uma tramüdà.

Semai it doveisse andé a Savian, arcordte d'andé a vède la Cesa ed San Fransesc.

Se mai it i-j telefuneisse, salütla da part nosta.

7.3.4 - Posizione dell'avverbio di tempo

Gli avverbi di tempo determinato come quelli indicati, di norma precedono il verbo.

Adess, oramai, giümaj, tost, tard, mincatant, suens, antramentre, ancöj, l'au-terdì, duman, jer, stasseira, pas-sàduman, stanöit, stamatin, a momenti, düna, ed lung.

Ma possono anche seguirlo, e in questo caso la loro posizione è più enfatica, come dagli esempi riportati.

Stasseira a cuminsa la festa.

La serie ed cunferense a cuminsa stasseira.

Adess a van a caté el regal per la festa ed Carlin.

El regal per la festa ed Carlin a lo cato adess.

Quand che el prüss a l'è madür a casca da sul.

A momenti a piöv.

7.3.5 - Posizione delle locuzioni avverbiali

Di solito le locuzioni avverbiali di tempo precedono il verbo.

D'invern as va an muntagna a sghijé.

Ant la prima a veno fora tüte le magagne.

7.3.6 - Ancora, mai ... + verbo ai tempi composti

Se il verbo è alla forma composta, *ancora*, *già*, *mai*, *sempre*, si mettono tra l'ausiliare e il participio passato.

A l'era des ure e chiel a l'era ancora nen riva an üfissi.

Chi chà l'ha già finì l'esam a pöl sörte.

Da quand chà la cunossia a l'era mai rivà an ritard.

I l'hai sempre ditlo, ant la vita a tuca avej bunör.

7.3.7 - Prest, tard, sempre, mai, già, ancora

Di solito *prest*, *tard*, *sempre*, *mai*, *già*, *ancora* seguono il verbo.

Im arcumando, turna prest!

A sun turnà a ca, perché chà l'era tard.

A-j lo diso sempre ed fé atensiun.

Cul giuvnot a l'ha un difet:a dis mai la verità.

A l'han dije chà turnran ancora.

A cul temp as andasia già al mar vers el meis d'avril.

7.3.8 - Prest

Si noti che il valore semantico di *prest* cambia secondo la sua posizione rispetto al verbo.

Prest a rivran = a momenti, da sì a un poc.

A rivran prest = a rivran bunura.

7.3.9 - Prestin, tardot

Anche *prest* e *tard* possono trovarsi alla forma alterata *prestin* e *tardot*.

A l'avìa paüra ed perde el treno, an manera chà l'è andait a la stassiun pitost prestin.

Gavesse el paltò a fervé a l'è un poc prestin.

7.4 - Avverbi di luogo

Gli avverbi di luogo si possono dividere in determinativi, quando contengono riferimenti a chi parla o a chi ascolta, e in indeterminativi se mancano di questo riferimento.

7.4.1 - Avverbi determinativi

Gli avverbi determinativi più comuni sono qui distinti in tre gruppi in relazione alla posizione ed al luogo indicato:

- vicino a chi parla
Sì, bele sì, belessì, ...
- vicino a chi ascolta
Lì, bele lì, belesi, ...
- lontano da chi parla e da chi ascolta
Là, bele là, belesà, lagii, lassü.

Come s'è visto, *sì, lì* e *là* possono anche rafforzare gli aggettivi e i pronomi dimostrativi.

Trames a tüte le giache, i l'hai pi car cula-lì.

Sto liber-sì, i sun ancur nen riessü a leslo.

7.4.2 - Avverbi indeterminativi

Tra gli avverbi indeterminativi, i più usati sono quelli indicati qui di seguito: *anduva, anté, duva, tacà, davzin, luntan, lögn, anturn, anans, dnans, daré, dré, darera, dapertüt, andrinta, fora, sü, giü, dzura, suta, ansima, a randa, per li.*

A stasio davzin, a l'è suta; a l'era fora, a sarà dnans.

Dapertüt anduva ch'anda a podia nen desmentié l'afan e ij torment ch'as portava andrinta.

Si noti che, alcuni degli avverbi ora segnalati possono avere la funzione di preposizioni. In questo caso sono spesso seguiti da un'altra preposizione e precedono un nome o un pronome.

A stasio davzin a la stassiun ed la metro.

Sut a la pianta a-i é na banca.

L'usel a l'è volà dzura a la pianta.

Dnans a la ca a-i era un giardinet.

Ij cadò a sun drinta a la scätula.

7.4.3 - Visin e luntan

Visin e *luntan* possono anche avere il valore di aggettivi e di nomi.

Per le feste a scrivo a j'amis luntan.

Nosti visin a sun andait an vacansa.

7.4.4 - Visin a ..., luntan da ...

Accompagnati dalle preposizioni *a* e *da*, *visin* (*davzin*) e *luntan* (*lögn*) svolgono le funzioni di una preposizione e appunto sono detti locuzioni prepositive.

Luntan da ca; a stan visin a nui da sempre.

7.4.5 - Le particelle avverbiali -i, -je

Tra gli avverbi di luogo non bisognerebbe dimenticare la particella avverbiale *i* equivalente all'italiano "ci" (fr. "y"), che si aggiunge al pronome verbale.

Duman i-i vado co mi.

Cos a-i é ed növ?

A-i sun due persune ch'ä völo parlete.

Se il verbo è all'infinito, al gerundio, all'imperativo o alla forma composta, allora si usa la particella *-je*, che si

pospone al verbo.

Mi i vad nen, fame el piasì vaje ti.

A l'è calaje poc.

A sa nen sà dev andeje dco chiel?

7.4.6 - Varda sì, varda lì, varda là

Tra gli avverbi di luogo bisogna anche ricordare *varda sì, varda lì, varda là*, che servono per accompagnare l'introduzione nel discorso di una persona, di una cosa o anche d'un nome astratto.

Varda sì la ciav.

Vardé sì j'üciaj.

Vardé sì ij so amis.

Varda sì la solüssiun.

Vardé sì che bel cagnet.

Si noti che *varda* può coniugarsi per adattarsi al soggetto. Così possiamo avere: *varduma sì, vardé sì ...*

Varda sì, varda lì, vardé à sì usano anche in frasi esclamative.

Varda sì lon ch'è capita a chi ch'è marcia cun la testa ant le nivule.

Vardé sì cum a l'è la vita!

Vardé li cos i leve cumbinà!

7.4.7 - Vardeme sì

Se usato con un pronome personale atono, questo si aggiunge encliticamente a *varda, varduma* e *vardé* dando origine a strutture del tipo:

Vardeme sì, vardelo sì, vardela lì, vardene sì, vardlo sì, vardla là, vardumje sì, vardlo li, vardela sì!

7.5 - Avverbi di quantità

Gli avverbi di quantità indicano la quantità dell'azione espressa dal verbo e possono modificare un aggettivo o un altro avverbio. Tra gli avverbi di quantità più comuni troviamo:

Poc, vaire, tant, trop, gnente;

pi, meno, assè, bastansa, pitost, quasi, pena.

Esempi:

Adess, cun le machine, as fatiga meno.

La meisina an giüta tant; a va bastansa bin.

La cumedia a l'era poc interessante.

7.6 - Avverbi di affermazione

Gli avverbi di affermazione più comuni sono *é* e *sì*; altri avverbi di affermazione, che possono essere usati da soli, ma anche, come capita spesso, per rinforzare il *sì* o *é*, sono qui elencati:

é ..., oi, sicür, sicüra, dabun, senza dübi, sens'autr, oh già, bin, giüst, giüsta, propi.

Esempi:

It vene a la partia cun nui? È sicür! It im impreste el liber?

Sens'autr! Ma sicür!

A questi avverbi si potrebbero aggiungere: *ed co, fin, ed pi, tant pi* i quali hanno un valore aggiuntivo.

It ses andaita al cine?

Si, e i sun co divertime.

7.7 - Avverbi di negazione

Gli avverbi di negazione più comuni sono:

Nen, gnanca, pa, pa nen, gnente afait.

7.7.1 - Nen, pa

In genere *nen* e *pa* seguono il verbo ma precedono l'infinito, il gerundio e il participio passato usato senza ausiliare.

It vene al cine cun nuj?

Am despias, i pöss nen.

I cunosse Carlin? I lo cunossuma pa.

Nen salüté j'amis a l'è un segn ed maledüccassiu.

Nen savend duva andé, a l'è stait a ca.

In pratica *nen* e *pa* sono forme equivalenti, ma *nen* è più usato di *pa*. *Pa* da parte sua sembra avere un valore più enfatico.

Chiel a l'è nen fol

Chiel a l'è pa fol.

I suma pa d'american.

7.7.2 - No

No è una particella negativa tonica e in genere è seguita da una pausa, rappresentata per iscritto da un punto o da una virgola. Dunque *no* rappresenta una negazione più forte ed è spesso seguito da una frase negativa che presenta *nen* o *pa*.

It vene al cine cun nui? No, i pöss nen.

It l'has stüdià la lessiu? No, i l'hai pa avü temp.

It parie franseis? No.

7.7.3 - No, nen, pa: in proposizioni ellittiche di verbo

Quando la frase è ellittica di verbo, ma presenta un complemento diretto o indiretto, *nen* e *pa* precedono questo complemento.

A l'han parlaje a chiel, ma nen (pa) a chila.

A sun passa da Pinaröl e pa (nen) da Süsa.

Se la proposizione ellittica di verbo non ha complementi, allora per la negazione, si usano gli avverbi negativi *no* oppure *pa*.

Ti it parte e chiel no.

Vujautri i andeve an vacansa e nui pa; parej a l'è la vita.

7.7.4 - Gnanca

Gnanca è un avverbio negativo con valore rafforzativo.

Oltre a rafforzare le particelle negative *nen* e *pa*, *gnanca* può essere usato da solo.

A lo sa gnanca chiel.

Gnanca chiel a sa lon chà völ.

I poduma nen vni gnanca nui.

Gnanca nui i poduma pa fermesse.

7.7.5 - Gnente afait, gnente d'autüt (nen d'autüt)

Gnente afait, gnente d'autüt, nen d'autüt costituiscono negazioni molto più forti.

It l'has stüdià? Gnente afait!

Cos a l'han dave da beive?

Gnente d'autüt! It l'as vagnà cheicos? Nen d'autüt.

7.7.6 - Gnente

Come già detto parlando degli aggettivi e dei pronomi indefiniti ricordiamo che *gnente* può assumere un valore avverbiale. Si pensi per esempio a strutture del tipo:

Cula fija a l'è gnente mal.

Cul fiöl l'è gnente presuntüus.

7.8 - Avverbi interrogativi

Un'ultima categoria di avverbi è costituita dagli avverbi interrogativi che, come indica il nome, servono per introdurre una domanda. I più comuni di questi avverbi sono: *anduva, duva, cume, quand, vaire*.

Questi avverbi si possono usare sia in proposizioni interrogative dirette che indirette.

Anduva ch'it vade?

Prima ed sörte it dovrie dine duva ch'it vade.

Vaire ch'è custa?

Prima ed cumpré it döve savej vaire ch'è custa.

Accanto a questi avverbi potremmo mettere quelli che indicano dubbio o speranza come:

forse, chissà, miraco, salacad, pöl esse, ...